



SVSEIUSSCIUSFS

2016

Assemblée des délégués
Delegiertenversammlung

 **swiss** olympic | MEMBER



Invitation à la 81ème assemblée des délégués
Einladung zur 81. Delegiertenversammlung



Il posto di tirocinio adatto a te



Impiegato/a di commercio



Meccanico/a di produzione
Operatore/trice in automazione
Polimeccanico/a



Costruttore/trice di binari
Elettricista per reti di distribuzione
Impiegato/a in logistica
Operatore/trice per la pulizia ordinaria
e manutentiva

Simone Gianini

Municipale
capo-dicastero territorio e
mobilità



Simone Gianini

Stadtrat
Chef der Abteilung Land und
Mobilität

Benvenuti a Bellinzona!

Benvenuti a Bellinzona! Con piacere accogliamo l'81a assemblea dei delegati dell'Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici in un anno cruciale per lo sviluppo della mobilità del nostro Paese. L'inaugurazione della galleria di base del San Gottardo nel mese di giugno e l'entrata in funzione del primo orario ufficiale AlpTransit il prossimo 11 dicembre, fanno del 2016 un anno storico per migliori e più frequenti contatti tra il Nord e il Sud delle Alpi. E anche per Bellinzona, già chiave dei passi sin dal Medioevo, il 2016 coincide con una ritrovata centralità fra Zurigo e Milano, che verrà ulteriormente sviluppata con l'apertura della galleria di base del Monte Ceneri nel 2020. Bellinzona, con la sua qualità di vita ad immagine del celebre mercato che si tiene ogni sabato mattina nel centro storico pedonalizzato e la sua stazione ferroviaria completamente rinnovata, pure inaugurata quest'autunno. Bellinzona, che si appresta a dare origine alla dodicesima città per popolazione della Svizzera, grazie alla prossima aggregazione di tredici dei diciassette Comuni dell'agglomerato in un nuovo Comune, che avrà il compito di far seguire agli investimenti nel campo della mobilità un armonioso sviluppo sociale ed economico della regione. È in questo contesto che i delegati dell'Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici si riuniscono il 19 novembre e ai quali auguriamo dei proficui lavori assembleari e di poter apprezzare la nostra regione.

Willkommen in Bellinzona!

Mit Freude empfangen wir die Teilnehmenden zur 81. SVSE-Delegiertenversammlung, und dies in einem entscheidenden Jahr für die neue Mobilität in unserem Land. Die Eröffnung des Gotthard-Basistunnels und die Inbetriebnahme des Fahrplans am 11. Dezember machen das Jahr 2016 zu einem historischen Jahr für die Kontakte zwischen dem Norden und dem Süden der Alpen. Für Bellinzona, seit dem Mittelalter der Schlüssel zu den Pässen, bringt das Jahr 2016 eine neue Zentralität zwischen Zürich und Mailand. Weitere Entwicklungen stehen mit der Eröffnung des Ceneri-Basistunnels 2020 an. Bellinzona mit seiner Lebensqualität am Beispiel des belebten Marktes im historischen autofreien Zentrum und mit dem neu renovierten Bahnhof, der im Herbst eröffnet wird. Bellinzona, das sich dank des Zusammenschlusses von 17 Gemeinden in der Agglomeration zur 12.-grössten Stadt der Schweiz vorbereitet. Dies führt dank grosser Investitionen in die Mobilität zur Entwicklung des sozialen Zusammenlebens und zur Förderung der Wirtschaft. Exakt in dieser Zeit sind Sie, liebe Delegierte, am 19. November in Bellinzona. Wir wünschen den Ihnen gute Geschäfte und hoffen, dass Ihnen die Region in guter Erinnerung bleibt.

Massimo Camponovo

Présidente UFS Ticino



Massimo Camponovo

Präsident UFS Ticino

Care e Cari Delegati

L'Unione Ferrovieri Sportivi Ticino è lieta di porgervi il suo più caloroso benvenuto a Bellinzona in occasione dell'Assemblea Svizzera dei Delegati SVSE 2016 che si svolgerà, dopo molti anni nuovamente in Ticino, il prossimo 19 novembre presso il centro Spazio Aperto.

Un sentito ringraziamento lo rivolgiamo ai responsabili dell'infrastruttura, agli sponsor e a tutti coloro che in un modo o nell'altro hanno contribuito all'organizzazione della manifestazione.

Auguriamo a tutti proficuo lavoro e, rientrando al proprio domicilio, di portare nel cuore il ricordo e le emozioni di un indimenticabile soggiorno in Ticino.

Liebe Delegierte

Der UFS Ticino heisst euch herzlich willkommen in Bellinzona zur Delegiertenversammlung 2016 des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher

Verkehr SVSE. Nach mehreren Jahren findet die Delegiertenversammlung wieder einmal im Tessin, nämlich am 19. November im Spazio Aperto statt.

Herzlichen Dank an die Verantwortlichen der Infrastruktur, den Sponsoren und allen andern Personen, die in irgendeiner Form zum Gelingen des Anlasses beigetragen haben.

Wir wünschen allen ein gutes Gelingen und eine gute Heimreise. Behaltet den Besuch im Tessin in euren Herzen und besucht uns bei nächster Gelegenheit wieder.

Table des matières

► Benvenuti / Bienvenue:	
Municipale Bellinzona et UFS Ticino	3
► Invitation	5
► Le chemin à l'AD	7
► Budget 2017	9-11
► Propositions	12-15
► Elections	17

Inhaltsverzeichnis

► Grusswort:	
Stadtrat Bellinzona und UFS Ticino	3
► Einladung	5
► Der Weg zur DV	7
► Budget 2017	9-11
► Anträge	12-15
► Wahlen	17



Impressum

Herausgeber / Edition

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr
Union sportive suisse des transports publics
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici
Internet www.svse.ch, www.ussc.ch

Übersetzung / Traduction

SBB AG, Luzius Manz;
Nick Raduner

Redaktion / Rédaction

Nick Raduner
Belpbergstrasse 20
3110 Münsingen
Mobile: 079 654 09 40
E-Mail: kom@svse.ch

Druck / Imprimé

Printgraphic
3000 Bern 6



Invitation à la 81^{ème} assemblée ordinaire des délégués de l'USSC

Samedi 19 novembre 2016
10h30 dans le Centro Spazio
Aperto à Bellinzona

Ordre du jour

- | | |
|----|--|
| 1 | Election des scrutateurs |
| 2 | Liste des présences |
| 3 | Procès-verbal de l'AD du 21.11.2015 |
| 4 | Rapport annuel 2015 et décharge
du CD / des CT |
| 5 | Comptes annuels 2015 et rapport de la
commission de gestion |
| 6 | Cotisations 2017 |
| 7 | Budget 2017 |
| 8 | Propositions |
| 9 | Elections |
| 10 | Relations internationales |
| 11 | Lieux des prochaines AD |
| 12 | Honorifications |
| 13 | Divers |

Programme

- | | | |
|-----|-------|--|
| dès | 09h00 | Retrait des cartes de vote
Café et croissants |
| | 10h30 | Début de l'AD
puis apéritif |
| | 13h30 | Dîner en commun |

Demandes de chèques congés

Les sections adressent leurs demandes de chèques congés par courrier à Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch).

Einladung zur 81. ordentlichen Delegiertenversammlung des SVSE

Samstag, 19. November 2016
10.30 Uhr, im Centro Spazio Aperto
in Bellinzona

Traktanden

- | | |
|----|--|
| 1 | Wahl der Stimmenzähler |
| 2 | Feststellen der Präsenz |
| 3 | Protokoll der DV vom 21.11.2015 |
| 4 | Jahresbericht 2015 und Entlastung
der GL/TK |
| 5 | Jahresrechnung 2015 und Bericht der
Revisionsstelle |
| 6 | Beiträge 2017 |
| 7 | Budget 2017 |
| 8 | Anträge |
| 9 | Wahlen |
| 10 | Internationale Beziehungen |
| 11 | Nächste Tagungsorte |
| 12 | Ehrungen |
| 13 | Verschiedenes |

Programm

- | | | |
|----|-----------|---|
| ab | 09.00 Uhr | Bezug der Stimmkarten
Kaffee und Gipfeli |
| | 10.30 Uhr | Beginn der DV
anschliessend Apéro |
| | 13.30 Uhr | Mittagessen |

Urlaubsgesuche

Gesuche um Urlaub sind sektionsweise an Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch) zu richten.

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport.

Die neun Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

- 1 **Gleichbehandlung für alle.**
Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.
- 2 **Sport und soziales Umfeld im Einklang.**
Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.
- 3 **Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung.**
Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.
- 4 **Respektvolle Förderung statt Überforderung.**
Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.
- 5 **Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung.**
Das Verhalten, untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.
- 6 **Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe.**
Physische und psychische Gewalt sowie jegliche Form von Ausbeutung werden nicht toleriert. Sensibilisieren, wachsam sein und konsequent eingreifen.
- 7 **Absage an Doping und Drogen.**
Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums, der Verabreichung oder der Verbreitung sofort einschreiten.
- 8 **Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports.**
Risiken und Auswirkungen des Konsums frühzeitig aufzeigen.
- 9 **Gegen jegliche Form von Korruption.**
Transparenz bei Entscheidungen und Prozessen fördern und fordern. Den Umgang mit Interessenkonflikten, Geschenken, Finanzen und Wetten regeln und konsequent offenlegen.

Ensemble en faveur d'un sport propre, respectueux, fair-play et performant.

Les neuf principes de la Charte d'éthique du sport

- 1 **Traiter toutes les personnes de manière égale.**
Personne ne doit faire l'objet de discriminations fondées sur la nationalité, le sexe, l'orientation sexuelle, l'origine sociale ou les préférences religieuses et politiques.
- 2 **Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social.**
Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.
- 3 **Renforcer le partage des responsabilités.**
Les sportifs et les sportives participent à la prise de décisions qui les concernent.
- 4 **Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener.**
Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs ne lèsent ni l'intégrité physique ni l'intégrité psychique des sportifs et des sportives.
- 5 **Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement.**
Les relations entre les personnes et l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.
- 6 **S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.**
Aucune forme de violence, physique ou psychique, ni aucune forme d'exploitation ne peut être tolérée. Il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir à bon escient.
- 7 **S'opposer au dopage et à la drogue.**
Informier sans relâche et réagir immédiatement en cas de consommation, d'administration ou de diffusion de produits dopants.
- 8 **Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport.**
Dénoncer le plus tôt possible les risques et les effets engendrés par la consommation de tabac et d'alcool.
- 9 **S'opposer à toute forme de corruption.**
Promouvoir et exiger la transparence des processus et des décisions. Réglementer et rendre systématiquement publics les conflits d'intérêt, les cadeaux, les finances et les paris.



UFST – Unione Ferrovieri Sportivi Ticino

Pour venir à l'assemblée des délégués

Le chemin entre la gare de Bellinzona et le lieu de l'assemblée dure 15 minutes à pied. Annoncer au préalable les éventuels besoins de transports à Ruedi Schöni, tél. 079 505 05 11.

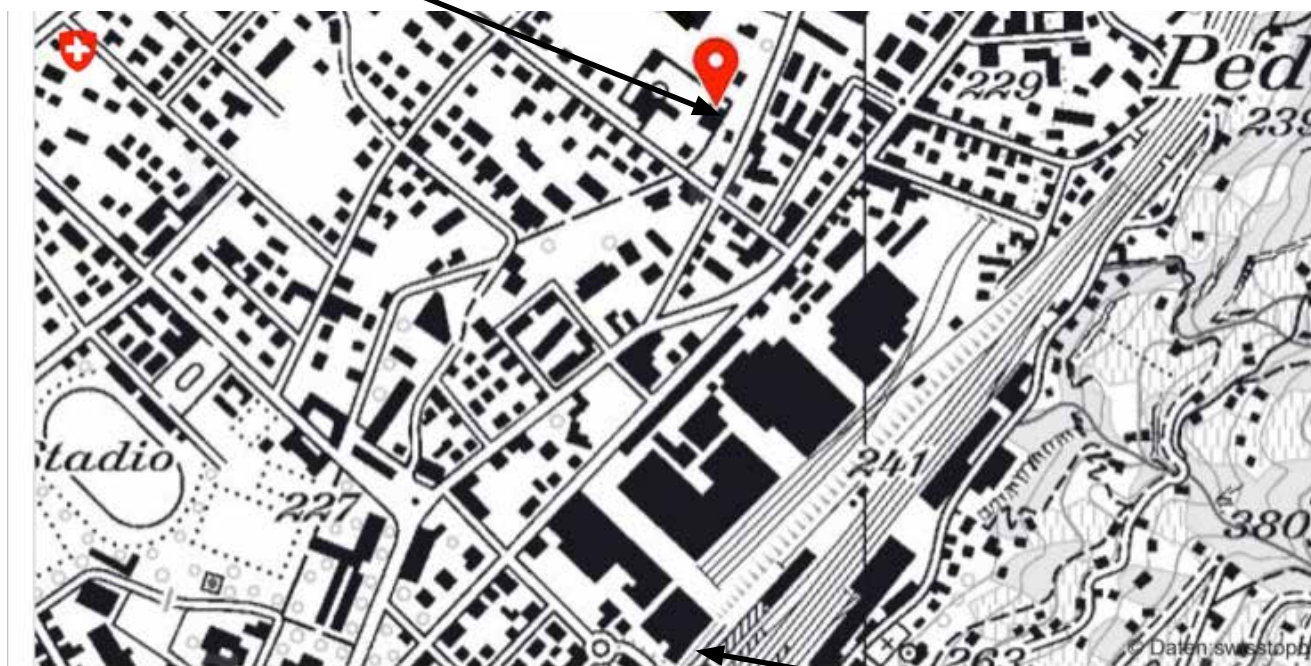
Des Places de parc sont à disposition à proximité.

Der Weg zur Delegiertenversammlung

Der Weg zum Tagungsort dauert ab Bahnhof Bellinzona etwa 15 Gehminuten. Allenfalls notwendige Transporte zum Versammlungsort sind an Ruedi Schöni unter Telefon 079 505 05 11 vorzumelden.

Parkplätze stehen in der Nähe zur Verfügung.

Lieu de l'assemblée
Tagungsort



Gare CFF, Bellinzona
Bahnhof SBB, Bellinzona

TALENTO. FIERO DI PROMUOVERE IL VOSTRO TALENTO.



40SOUTH ENERGY

DIECI ANNI FA MICHELE GRASSI HA AVUTO UN'IDEA INNOVATIVA PER RICAVARE ENERGIA DAL MOVIMENTO DELLE ONDE. OGGI LA SUA PIONIERISTICA INVENZIONE STA PRENDENDO PIEDE SUL RIVOLUZIONARIO MERCATO DELLE ENERGIE PULITE.

**IL MIGLIOR
VAN PER
RAGGIUNGERE I
PROPRI
OBIETTIVI**

OGNI IMPRENDITORE PUÒ CONTARE SUL SUO TALENTO.

LA SUA FORMIDABILE VERSATILITÀ È DATA SIA NELLA VERSIONE PASSEGGERI CON FINO A 9 POSTI CHE NELLA VERSIONE CARGO CON UNA CAPACITÀ DI CARICO FINO A 1200 KG PARTICOLARITÀ: • «CARGOPLUS» SOTTO IL SEDILE PASSEGGERO, PERMETTE DI TRASPORTARE **OGGETTI LUNGI FINO A 4,15M** • **SENSORI DI PARCHEGGIO** POSTERIORI INTEGRATI • **TELECAMERA PER RETROMARCIA**. E MOLTO ALTRO ANCORA. IL VOSTRO TALENTO È IN BUONE MANI.



Officina e Carrozzeria



AUTORIMESSA

NEPPLE SA
BELLINZONA



Viale Stefano Franscini 30, 6500 Bellinzona

Tel. 091 820 25 00 www.garage-nepple.ch

Remarques concernant le budget 2017

Martin Sonnenmoser

Responsable des finances

La direction a à cœur de pouvoir vous présenter un budget équilibré. En dépit de discussions interminables, nous ne sommes pas parvenus, cette année encore, à honorer cet objectif. Comme ce fut le cas ces dernières années, nous pouvons désormais y apporter une explication. La baisse des recettes et la hausse des cotisations à l'USIC demeurent les deux principales raisons.

2017 se profile comme une année chargée sur le plan sportif et sera la preuve que notre association est très active et très présente. En effet, nous organiserons les 8es championnats USIC de badminton à Berne du 5 au 9 juillet 2017 ainsi que la réunion de coordination des rencontres internationales sur notre territoire. Par ailleurs, une grande manifestation à l'intention de la «famille» USSC est également prévue, mais les détails ne sont pas encore connus.

Aussi vous prions-nous d'approuver les demandes relatives au budget et de nous soutenir dans nos efforts en vue de rendre la pratique du sport attrayante.

Le budget 2017 prévoit un excédent de dépenses de CHF 5071.-. L'expérience a montré qu'un meilleur résultat comptable est tout à fait envisageable. La direction mettra tout en œuvre pour pouvoir annoncer de meilleurs chiffres lors de l'arrêté 2017.

Demandes relatives au budget:

1. Prélèvement de CHF 25 000.- dans le fonds consacré aux infrastructures sportives afin de couvrir les dépenses dans le domaine sportif.
2. Approbation du présent budget avec un excédent de dépenses de CHF 5 071.-.
3. Prélèvement de CHF 40 000.- dans le fonds consacré aux infrastructures sportives afin de couvrir nos propres prestations dans le cadre de l'organisation des 8es championnats USIC de badminton, du 5 au 9 juillet 2017 à Berne.

Bemerkungen zum Budget 2017

Martin Sonnenmoser

Leiter Finanzen

Es ist der Geschäftsleitung ein grosses Anliegen, Ihnen ein ausgeglichenes Budget präsentieren zu können. Trotz längeren Diskussionen ist es uns auch in diesem Jahr nicht gelungen dieses Ziel zu erreichen. Wie schon in den letzten Jahren sind mittlerweile die Gründe allen bekannt. Die rückläufigen Einnahmen sowie die höheren Mitgliederbeiträge bei der USIC bleiben als die Hauptgründe bestehen.

2017 wird ein vollbepacktes Sportjahr, welches uns zeigen wird, dass unser Verband sehr aktiv und präsent ist. Einerseits werden wir vom 5. bis 9. Juli 2017 die 8. USIC-Meisterschaften Badminton in Bern und zusätzlich die Koordinations-Sitzung Ländertreffen in der Schweiz durchführen. Auch ist ein grosser Event für die SVSE-Familie geplant, zu dem noch keine Details bekannt sind.

Wir bitten sie deshalb den Anträgen zum Budget zuzustimmen und uns bei unseren Bemühungen für einen attraktiven Sportbetrieb zu unterstützen.

Das Budget für das Jahr 2017 sieht einen Ausgabenüberschuss von CHF 5'071 vor. Erfahrungsgemäss ist durchaus ein besseres Rechnungsergebnis zu erwarten. Die Geschäftsleitung wird alles daran setzen, dass der Abschluss 2017 mit besseren Zahlen präsentiert werden kann.

Anträge zum Budget:

1. Entnahme von CHF 25'000 aus dem Sportstättenfonds zur Deckung der Aufwendungen im Sportbereich.
2. Genehmigung des vorliegenden Budgets mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 5'071.
3. Entnahme von CHF 40'000 aus dem Sportstättenfonds zur Deckung der Eigenleistungen bei der Organisation der 8. USIC-Meisterschaften Badminton vom 5. bis 9. Juli 2017 in Bern.



Visitez l'USSC sur facebook

Bezeichnung	Désignation	Konto Compte	Budget 2017		Budget 2016		Décompte 2015 Rechnung 2015	
			Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits
A AUFWAND	A CHARGES							
A1 Sport allgemein	A1 Généralités							
Intern. Beziehungen bilateral	Relations internat. bilatérales	4200	9'826.00		3'386.00		2'176.50	
Intern. Beziehungen USIC	Relations internationales USIC	4201	3'000.00		9'380.00		8'555.05	
a.o Beziehungen USIC/SVSE	Relations extraord. USIC/USSC	4203						
Durchführungsbeiträge + Sponsoring	Cotisations d'organisation	4205	8'500.00		20'500.00	10'000.00	7'002.85	
Kurswesen allgemein	Cours généraux	4220	10'223.00		22'853.00		19'783.50	
Kurswesen Kader	Cours de cadres	4221	24'677.00		6'825.00		3'320.40	
Total A1	Total A1		56'226.00	0.00	62'944.00	10'000.00	40'838.30	0.00
A2 Sportbetrieb	A2 Activités sportives							
Sportart Wintersport	Sports d'hiver		300.00		300.00		300.00	
Sportart Bergsteigen	Alpinisme		40.00		40.00			
Sportart Fussball	Football		100.00		100.00			
Sportart Leichtathletik/Cross	Athlétisme / Cross		117.00		117.00			
Sportart Tennis	Tennis		100.00		100.00	100.00		
Sportart Schach	Echecs		100.00		100.00			
Sportart Schiessen	Tir		359.00		100.00			
Sportart Kegeln	Quilles							
Sportart Orientierungslauf	Course d'orientation		100.00		100.00			
Sportart Radfahren	Cyclisme		390.00		320.00			105.00
Sportart Tischtennis	Tennis de table							
Sportart Basketball	Basket		50.00		50.00			
Sportart Pétanque	Pétanque		50.00		50.00			
Sportart Volleyball	Volleyball		100.00		50.00			
Sportart Unihockey	Unihockey		50.00		50.00			
Sportart Badminton	Badminton		150.00	40.00	150.00	30.00		
Sportart Golf	Golf							
Total A2	Total A2		2'006.00	40.00	1'627.00	130.00	300.00	105.00
A3 Jahresanlässe	A3 Evénements annuels							
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	4400	6'970.00		7'170.00		5'638.60	
Jahrestreffen	Réunions annuelles	4401	1'410.00		1'260.00		761.10	
Jahresberichte	Rapports annuels	4402			385.00		140.00	
Total A3	Total A3		8'380.00	0.00	8'815.00	0.00	6'539.70	0.00
A4 Personalaufwand	A4 Indemnités							
Entschädigung GL / Ressorts	Indemnités CD / Ressorts	4501	7'200.00		7'675.00		7'672.60	
Entschädigungen LTK / TK	Indemnités CCT / CT	4502	8'400.00		8'000.00		7'650.00	
Sitzungsgelder GL	Indemnités de séances CD	4503	2'500.00		3'000.00		2'650.00	
Sitzungsgelder LTK / TK	Indemnités de séances CCT / CT	4504	855.00		775.00		560.00	
Aus- und Weiterbildung GL/TK	Formation CC/CT	4540	3'485.00		3'355.00		3'594.80	
GL/TK-Ausflug	Excursion du comité central	4542	2'000.00		2'000.00		1'960.20	
Total A4	Total A4		24'440.00	0.00	24'805.00	0.00	24'087.60	0.00
A5 Repräsentationsaufwand	A5 Frais de représentation							
Repräsentationskosten	Coûts de représentation	4610	4'600.00		5'600.00		2'922.05	
Wintersportcamps	Camp de sport d'hiver Est	4620	2'000.00		2'000.00		3'000.00	
Mitgliederwerbung/PR	Propagande / PR	4623	3'500.00		2'000.00		1'295.15	
Einladung DV	Invitation RD	4640	1'250.00		1'540.00		1'579.00	
Neues Konzept Sport-Info	Nouveau concept sport-info	4641						
Verbandsdatenbank		4650	8'000.00	4'100.00	11'000.00	4'100.00	9'879.20	
Total A5	Total A5		19'350.00	4'100.00	22'140.00	4'100.00	18'675.40	0.00
A6 Sachaufwand	A6 Frais matériels							
Archivmiete SBB	Location	4700	1'272.00		1'272.00		1'272.00	
Büromaterial & Drucksachen	Matériel de bureau et imprimés	4710	780.00		710.00		675.75	
Telefon & Porti	Téléphone et ports	4711	1'450.00		1'500.00		1'593.85	
Anschaffungen, Mobiliar, Internet	Achats, mobilier, internet	4713	1'900.00		1'450.00		643.90	
Projekte	Projets	4715	12'000.00		3'500.00		4'900.00	
Versicherungen	Assurances	4720	5'200.00		5'200.00		2'824.86	
Beiträge an Verbände	Cotisations aux associations	4722	4'982.00		4'982.00		1'396.55	
Abschreibungen (inkl EDV)	Amortissements, y compris IT	4760						
Total A6	Total A6		27'584.00	0.00	18'614.00	0.00	13'306.91	0.00

Bezeichnung	Désignation	Konto Compte	Budget 2017		Budget 2016		Décompte 2015 Rechnung 2015	
			Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits
A7 Finanzaufwand	A7 Frais financiers							
Kurserfolg		4800						27'687.00
Spesen Vermögensverw.	Frais pour gestion de la fortune	4804	1'000.00		1'000.00		2'308.64	
Bildung von Reserven		4899					10'700.00	
a.o. Aufwendungen	Frais exceptionnels	4900						
Steuern	Impôts	4990	700.00		700.00		862.70	
Total A7	Total A7		1'700.00	0.00	1'700.00	0.00	13'871.34	0.00
Zusammenstellung Aufwand	Resumé Charges							
Total A1 Sport allgemein	Généralités		56'226.00	0.00	62'944.00	10'000.00	40'838.30	0.00
Total A2 Sportbetrieb	Activités sportives		2'006.00	40.00	1'627.00	130.00	300.00	105.00
Total A3 Jahresanlässe	Evénements annuels		8'380.00	0.00	8'815.00	0.00	6'539.70	0.00
Total A4 Personalaufwand	Indemnités		24'440.00	0.00	24'805.00	0.00	24'087.60	0.00
Total A5 Repräsentationsaufwand	Frais de Représentation		19'350.00	4'100.00	22'140.00	4'100.00	18'675.40	0.00
Total A6 Sachaufwand	Frais matériels		27'584.00	0.00	18'614.00	0.00	13'306.91	0.00
Total A7 Finanzaufwand	Frais financiers		1'700.00	0.00	1'700.00	0.00	13'871.34	0.00
Total A Aufwand	Total A des Charges		139'686.00	4'140.00	140'645.00	14'230.00	117'619.25	105.00
B ERTRAG	B PRODUITS							
B1 Beiträge	B1 Cotisations							
Sektionsbeiträge	Cotisations des sections	3000		44'000.00		46'000.00		46'446.00
Tageslizenzen	Membre individuel	3002		800.00		800.00		980.00
Bundesbeitrag (SWISS OLYMPIC)		3040		13'000.00		17'000.00		17'300.00
Subventionen	Subventions CFF	3050		31'250.00		32'250.00		36'906.00
Beitrag Kegler (SESKV)	Cotisations SESKV (quilles)	3080		875.00		875.00		875.00
Gönnerbeiträge	Contributions des donateurs et membres passifs	3110		5'900.00		6'500.00		5'900.00
Total B1	Total B1		0.00	95'825.00	0.00	103'425.00	0.00	108'407.00
B2 Diverse Erträge	B2 Recettes diverses							
Mitgliederausweise	Cartes membres	3312				0.00		
Diverse Einnahmen	Produits divers	3313				0.00		
Kurserfolg		3599						
WS-Ertrag inkl. Kursgewinn	Bénéfice sur le cours	3600		9'500.00		9'500.00		9'143.10
Bank-/Postzinsen	intérêts	3601				300.00		17.00
Darlehenszinsen	intérêts sur le prêt	3602		150.00		150.00		78.75
Entnahme aus Sportstättfonds				25'000.00				
Entnahme aus Fonds für internationale Beziehungen						8'000.00		
Total B2	Total B2		0.00	34'650.00	0.00	17'950.00	0.00	9'238.85
Zusammenstellung Erträge	Resumés Produits							
Total B1 Beiträge	Cotisations		0.00	95'825.00	0.00	103'425.00	0.00	108'407.00
Total B2 Diverse Erträge	Recettes diverses		0.00	34'650.00	0.00	17'950.00	0.00	9'238.85
Total Erträge	Total Produits		0.00	130'475.00	0.00	121'375.00	0.00	117'645.85
Total A Aufwand	Total des Charges		139'686.00	4'140.00	140'645.00	14'230.00	117'619.25	105.00
Total B Ertrag	Total B Produits		0.00	130'475.00	0.00	121'375.00	0.00	117'645.85
Zwischentotal A + B	Total interméd. A + B		139'686.00	134'615.00	140'645.00	135'605.00	117'619.25	117'750.85
Einnahmen-Überschuss	Bénéfice		0.00		0.00		131.60	
Ausgaben-Überschuss	Déficit			5'071.00		5'040.00		0.00
Gesamttotal	Total général		139'686.00	139'686.00	140'645.00	140'645.00	117'750.85	117'750.85



Besuche den SVSE auf Facebook

Propositions à la 81e assemblée des délégués

Afin qu'aux réunions annuelles, des arrêts puissent être pris, nous proposons un changement des statuts. De plus, le R3 a été actualisé. Les changements sont mis en parallèle „ancien - nouveau“.

1. Modification des statuts

Chiffre 5.4, Pouvoir de décision aux rencontres annuelles:

Ancien

Les rencontres annuelles sont reconnues valables lorsqu'au moins 5 sections membres sont représentées.

Nouveau

Les décisions des rencontres annuelles sont valables si au moins 5 sections membres sont représentées ou ont votés. Au moins 3 sections doivent être présentes. Les sections restantes peuvent donner leur aval ou leurs refus par E-Mail.

Raison

Avec la participation des membres en baisse, un recul est perçu dans la participation des sections. Pour garantir le pouvoir de décision le minimum de section présent est abaissé à 3. Pour que les décisions sont valable des votes écrite ou par E-Mail peuvent être validé.

Anträge zu Handen der 81. Delegiertenversammlung

Im Zusammenhang mit der Beschlussfähigkeit an Jahrestreffen steht eine Statutenänderung zur Diskussion. Zudem wurde das Reglement Nr. 3, Übernahmebestimmungen, den aktuellen Gegebenheiten angepasst. Zur Entscheidungsfindung dient die Gegenüberstellung alt - neu.

1. Statutenänderung

Ziffer 5.4, Beschlussfähigkeit an Jahrestreffen:

Bisher

Die Jahrestreffen sind beschlussfähig, wenn wenigstens 5 Mitgliedsektionen vertreten sind.

Neu

Die Jahrestreffen sind beschlussfähig, wenn wenigstens 5 Sektionen abgestimmt oder gewählt haben. Mindestens 3 Sektionen müssen vor Ort anwesend sein. Die restlichen Sektionen können per Mail ihre Zustimmung oder Ablehnung mitteilen.

Begründung

Bei sinkenden Teilnehmerzahlen ist auch bei den teilnehmenden Sektionen in den Sportarten ein Rückgang sichtbar. Damit die Beschlussfähigkeit trotzdem möglich ist, wird die das Minimum der anwesenden Sektionen auf 3 reduziert. Zur Beschlussfähigkeit von 5 Sektionen können auch briefliche Stimmabgaben herangezogen werden.



SVSE/login-Sporttag 2016 in Olten / Journée sportive USSC/login 2016 à Olten



Journée des présidents 2016 à Payerne / SVSE-Anlass mit Sektionspräsidien 2016 in Payerne

2. R3, Übernahmebestimmungen – Gegenüberstellung alt - neu

Ziffer	R3 alt	R3 neu	Änderung
Inhalts- verzeichnis			Anpassung
1 Begriffe und Abkürzungen		Sämtliche Begriffe wurden im gesamten Reglement der aktuellen Organisationsform des SVSE angepasst.	BA, Präs., SC-N, Vize löschen; SC-N und SC-I auf SC ändern
5.2 Sitzungen	 Der Vertreter SVSE erstellt ein Kurzfeedback z.Hd. des SC-N.	 Der Vertreter SVSE erstellt ein Kurzfeedback z.Hd. der GL.	Anpassung
8 Kommunikation	...(Zeitung, Zeitschrift, Radio etc)	...(Zeitung, Zeitschrift, Radio, Internet etc)	Erweiterung
9.1 Sport- veranstaltungen	... Die Abrechnung erfolgt gem Ziffer 10.4.1	...Die Abrechnung ist Sache der OS.	Anpassung
9.2 Delegierten- versammlung	Ein Unterhaltungsnachmittag, organisiert durch die OS, ist nicht Pflicht, wird aber aus gesellschaftlichen Gründen sehr begrüsst. Die Abrechnung erfolgt gemäss Ziffer 10.4.2	An der DV wird kein zusätzliches Unterhaltungsprogramm geboten, um den Kontakt unter den Teilnehmern zu fördern.	Anpassung
10.1 Budget	Es ist ein finanzieller Gewinn anzustreben; ein mindest ausgeglichener Abschluss ist zu erreichen.	Es ist ein finanzieller Gewinn anzustreben, mindestens ein ausgeglichener Abschluss.	Anpassung
10.2 Startgelder/ Festkarten	...über die Kasse SVSE zu erfolgen.	...über die Kasse SVSE zu erfolgen. Die Einzahlungen der Sektionen für die Teilnahme an der DV erfolgen direkt an die OS.	zusätzlicher Text
10.4.1 Rahmen- programm	Für Aktivitäten gemäss Ziffer 9.1 ist nebst der Gesamtabrechnung für die Veranstaltung eine separate Abrechnung zu erstellen. Überschuss oder Verlust gehen zu Gunsten oder zu Lasten der OS. Auf Verlangen ist dem Vertreter SVSE Einsicht in die Abrechnung zu gewähren.		ersatzlos streichen
10.4.2 Rahmen- programm	Die Kostenübernahme für Aktivitäten gemäss Ziffer 9.2 ist im Pflichtenheft zur Delegiertenversammlung (Anhang 2) geregelt.		ersatzlos streichen
10.5.2 Ehrengäste an der DV	Die Kostenübernahme für Aktivitäten gemäss Ziffer 9.2 ist im Pflichtenheft zur Delegiertenversammlung (Anhang 2) geregelt.	Die Kosten für die Ehrengäste und die Funktionäre gehen zu Lasten des SVSE und werden der OS vergütet.	Anpassung

Ziffer	R3 alt	R3 neu	Änderung
10.6 Durchführungs- beitrag	Die OS erhält einen Durchführungsbeitrag gemäss der GL Richtlinie „Weisungen über die Ausrichtungen der Durchführungsbeiträge für SVSE-Anlässe“ ausgerichtet. Der Durchführungsbeitrag wird durch den Vertreter SVSE bekanntgegeben und stellt die vom SVSE gewährte Mindesteinnahme für die OS dar (Ausnahme siehe Ziffer 10.9). Er wird nach der Genehmigung der definitiven Abrechnung an die OS überwiesen.	Die OS erhält einen Durchführungsbeitrag gemäss der GL Richtlinie „Weisungen über die Ausrichtungen der Durchführungsbeiträge für SVSE-Anlässe“ ~~ausgerichtet~~ . Der Durchführungsbeitrag wird durch den Vertreter SVSE bekanntgegeben und stellt die vom SVSE gewährte Mindesteinnahme für die OS dar (~~Ausnahme siehe Ziffer 10.9~~). Er wird nach der Genehmigung der definitiven Abrechnung an die OS überwiesen.	Anpassung
10.9 Abrechnung der Veranstaltung	... Ein Reingewinn der Veranstaltung wird wie folgt aufgeteilt: 2/3 erhält die OS, und 1/3 die Kasse SVSE.	... Ein Reingewinn der Veranstaltung geht an die OS.	Anpassung
13 Inkraftsetzung	Dieses Reglement wurde an der Delegiertenversammlung SVSE vom 13. 11 2004 in Aarau genehmigt. Es tritt sofort in Kraft. Das Reglement Nr. 3, Ausgabe von 1994 und sämtliche seither ergangenen Weisungen, die mit diesem Reglement in Widerspruch stehen, sind gegenstandslos.	Dieses Reglement wurde an der Delegiertenversammlung SVSE vom 19.11.2016 in Bellinzona genehmigt. Es tritt sofort in Kraft. Das Reglement Nr. 3, Ausgabe von 2004 und sämtliche seither ergangenen Weisungen, die mit diesem Reglement in Widerspruch stehen, sind gegenstandslos.	Anpassung
Anhang 1		Änderungen aus dem R3 wurden sinngemäss angepasst	Anpassung
Anhang 2		Änderungen aus dem R3 wurden sinngemäss angepasst	Anpassung

2. R3, Attribution des manifestations – mise en parallèle ancienne et nouvelle version

Chiffre	R3 ancien	R3 nouveau	Changements
Table des matières			adapté
1 Abréviations et termes		Toutes les expressions ont été adaptées dans la totalité du règlement sous la forme actuelle de l'organisation USSC.	CS, Prési, R SN, Vice effacé Tous les R SN et R SI adapté en R S
5.2 Séances	 Le représentant USSC adresse un court rapport à R SN.	 Le représentant USSC adresse un court rapport à l'attention du R S ou du CD.	adapté
8 Communication	... (journal, radio etc)	... (journal, Radio, Internet etc)	ajouté
9.1 Rencontres sportives	... La question des finances est réglée par le chiffre 10.4.1	... La question des finances est du ressort de la SO.	adapté

Chiffre	R3 ancien	R3 nouveau	Changements
9.2 Assemblée des délégués	Un après-midi récréatif organisé par la SO n'est pas une obligation. Une telle animation est toutefois fort appréciée pour des raisons évidentes en relation avec la vie associative. La question financière est réglée par le chiffre 10.4.2.	Lors de l'AD aucun programme récréatif n'est proposé pour faciliter le dialogue entre les différents membres.	Texte modifié
10.1 Budget	Il faut tabler sur un bénéfice; dans tous les cas, aux moins les comptes doivent être équilibrés.	Il faut tabler sur un bénéfice; dans tous les cas, les comptes doivent être équilibrés.	adapté
10.2 Finances d'inscription / cartes de fête	... par le biais de la caisse USSC.	... par le biais de la caisse USSC. Les versements des sections pour la participation de l'AD se font directement auprès de la SO.	ajouté
10.4.1 Programme annexe	Un compte financier détaillé des postes selon chiffre 9.1 est à établir indépendamment du bilan financier global. Le bénéfice ou le déficit est au profit, respectivement à la charge de la SO. Sur demande, le représentant sportif peut être appelé à examiner les comptes.		effacé
10.4.2 Programme annexe	La question de la prise en charges des coûts des activités selon chiffre 9.2 est réglée dans le cahier des charges de l'organisation de l'assemblée des délégués (annexe 2).		effacé
10.5.2 Invités d'honneur aux assemblées des délégués	La question de la prise en charges des coûts des activités selon chiffre 9.2 est réglée dans le cahier des charges de l'organisation de l'assemblée des délégués (annexe 2).	La question de la prise en charge des coûts des activités des invités et des fonctionnaires est assurée par l'USSC et sera remboursé à la section organisatrice.	Texte modifié
10.6 Contribution financière à la réalisation de la manifestation	La SO reçoit une contribution financière conformément aux directives du CD «Directives concernant la contribution de réalisation pour les manifestations USSC». La contribution financière est annoncée par le représentant USSC et représente le bénéfice minimum au profit de la SO (exception voir chiffre 10.9). Il est versé à la SO après l'approbation définitive des comptes.	La SO reçoit une contribution financière conformément aux directives du CD «Directives concernant la contribution de réalisation pour les manifestations USSC». La contribution financière est annoncée par le représentant USSC et représente le bénéfice minimum au profit de la SO. Il est versé à la SO après l'approbation définitive des comptes.	Texte modifié
10.9 Comptes financiers de la manifestation	 Le bénéfice net de la manifestation est réparti à raison de 2/3 à la SO et de 1/3 à la caisse USSC.	 Le bénéfice net de la manifestation reste acquis à la SO.	Texte modifié
13 Entrée en vigueur	Ce règlement a été approuvé par l'assemblée des délégués USSC du 13 novembre 2004 à Arau. Il entre immédiatement en vigueur. Le règlement no 3 (édition 2004) et tous ses avenants sont remplacés et annulés par le présent règlement.	Ce règlement a été approuvé par l'assemblée des délégués USSC du 19.11.2016 à Bellinzona. Il entre immédiatement en vigueur. Le règlement no 3 (édition 2004) et tous ses avenants sont remplacés et annulés par le présent règlement.	Texte modifié
Annexe 1		Les changements issus du R3 ont été adaptés selon le sens	Texte modifié
Annexe 2		Les changements issus du R3 ont été adaptés selon le sens	Texte modifié



Secrétaire générale

Cornelia Hiltbrunner
ESV Olten



Generalsekretärin

Cornelia Hiltbrunner
ESV Olten

Cornelia aime les travaux administratifs, les tâches répétitives qui doivent être accomplies de manière structurée, exacte et dans les délais. Cette qualité l'accompagne depuis longtemps dans sa vie quotidienne, afin de pouvoir concilier famille, travail et loisirs.

Cornelia Hiltbrunner est née en 1968 à Bâle. Après avoir obtenu son diplôme à l'école de commerce, elle fait ses classes en tant que agent de voyage aux CFF. Depuis bientôt 30 ans elle travaille dans diverses filiales des CFF du Nord-ouest de la Suisse.

Cornelia est mariée avec Beat Hiltbrunner que préside depuis près de 20 ans la section de football USSC Bâle. Ils vivent avec leurs deux enfants (21 et 19 ans) à Dornach. Elle joue au volleyball, fait du jogging, de la natation et du Nordic Walking. Tout cela elle le fait régulièrement. En hiver, le Ski alpin et le ski de fond font également parti de la liste des sports qu'elle pratique. Depuis 1996 elle n'a laissé passer aucun cours de ski de fond en Engadin.

Au ESV d'Olten, Cornelia a repris en 2004 le poste de secrétaire et rédactrice et plus tard également celui des mutations. Elle est très appréciée en temps que membre du comité directeur de part son travail précis et collégial. Elle connaît les devoirs de la section et souhaite mettre à disposition et élargir ses capacités au sein de l'USSC.

La direction se réjouit que Cornelia se porte candidate à l'occasion de l'assemblée des délégués USSC à l'automne 2016, et se réjouit de cette nouvelle collaboration.

Viele Menschen finden administrative Arbeiten langweilig. Dies trifft sicher nicht auf Cornelia Hiltbrunner zu. Im Gegenteil, sie liebt wiederkehrende Aufgaben, die eine exakte, strukturierte und termingerechte Arbeitsweise erfordern. Diese Eigenschaft begleitet ihren Alltag, damit bringt sie Familie, Beruf und Freizeit unter einen Hut.

Cornelia Hiltbrunner wurde 1968 in Basel geboren. Nach der Handelsschule mit Diplomabschluss absolvierte sie 1987 die Ausbildung zur Reiseverkäuferin bei den SBB. Seit bald 30 Jahren arbeitet sie in verschiedenen Filialen der SBB in der Nordwestschweiz.

Cornelia ist verheiratet mit Beat Hiltbrunner, der seit rund 20 Jahren die Sektion Fussball des ESC Basel leitet. Mit den beiden Kindern (21- und 19-jährig) leben sie in Dornach. Sie ist aktive Volleyballerin beim TV Dornach. Regelmässiges Joggen, Nordic Walken und Schwimmen gehören zudem zu ihren sportlichen Disziplinen. Und im Winter verbringt sie zahlreiche Wochenenden auf den Skipisten. Oft ist sie auch auf den Langlaufskis anzutreffen. Wenn es die Zeit erlaubt, zieht sie sich zurück und liest ein spannendes Buch, oder sie bereist gerne andere Länder und Städte.

1996 suchte Cornelia eine Trainingsmöglichkeit für den Engadin-Skimarathon und wurde beim ESV Olten fündig, der erstmals einen Langlaufkurs im Engadin organisierte. Seitdem hat Cornelia beim ESV Olten keine einzige Langlaufwoche ausgelassen, konnte demnach im Dezember 2015 am Jubiläumskurs mittun. Sie unterrichtet seit 2002 als Langlaufleiterin jeweils eine Gruppe engagierter Langläuferinnen und Langläufer.

2004 konnte der ESV Olten sie als Sekretärin und Redaktorin für den Vorstand gewinnen. Ab 2009 übernahm Cornelia die Mutationen im Verein. Sie wird als gewissenhaftes und hilfsberechtigtes Vorstandsmitglied sehr geschätzt. Sie kennt die Aufgaben innerhalb der Sektion und möchte nun ihre administrativen Fähigkeiten dem SVSE zur Verfügung stellen und diese auch erweitern.

SEVEN

SPORTSWEAR

• FOR THOSE WHO
LOVE SPORT

078 630 83 40



Nur wer mitmacht, kann gewinnen!



www.sev-online.ch

Unsere Topleistungen: GAV

Gut versichert: eine Beratung lohnt sich



www.helvetia.ch/sev

helvetia 



Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato



Die passende Lehrstelle für dich



Detailhandelsfachfrau/fachmann
Fachfrau/Fachmann öffentlicher Verkehr
Kaufrau/Kaufmann



Automatiker/in
Automatikmonteur/in
Informatiker/in
Polymechaniker/in
Produktionsmechaniker/in



Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt
Gebäudereiniger/in
Gleisbauer/in
Gleisbaupraktiker/in
Logistiker/in
Netzelektriker/in